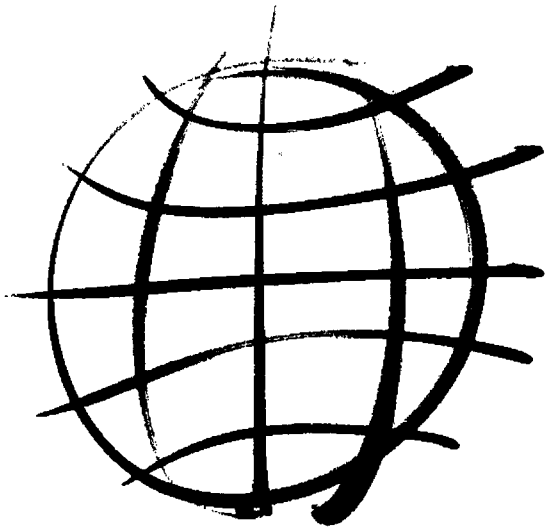
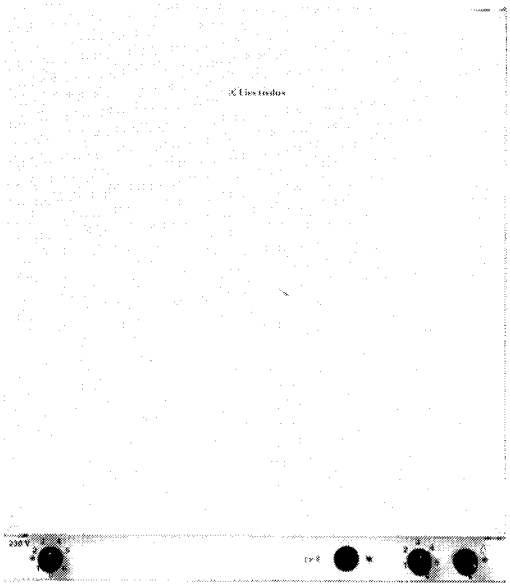
DUAL ENERGY SYSTEM
Reliable Operation with
✓ Electricity
✓ LP-Gas or
✓ Kerosene

The World-Fridge



Deutsch	Seite	1
Français	page	6
Italiano	parte	10
English	page	14
Nederlands	pag.	20
Español	pagina	24
Svenska	sida	28
Norsk	side	32
Dansk	side	36
Suomi	sivu	40

Electrolux RGE 100



Electrolux
THE SIGN OF COMFORT

CE

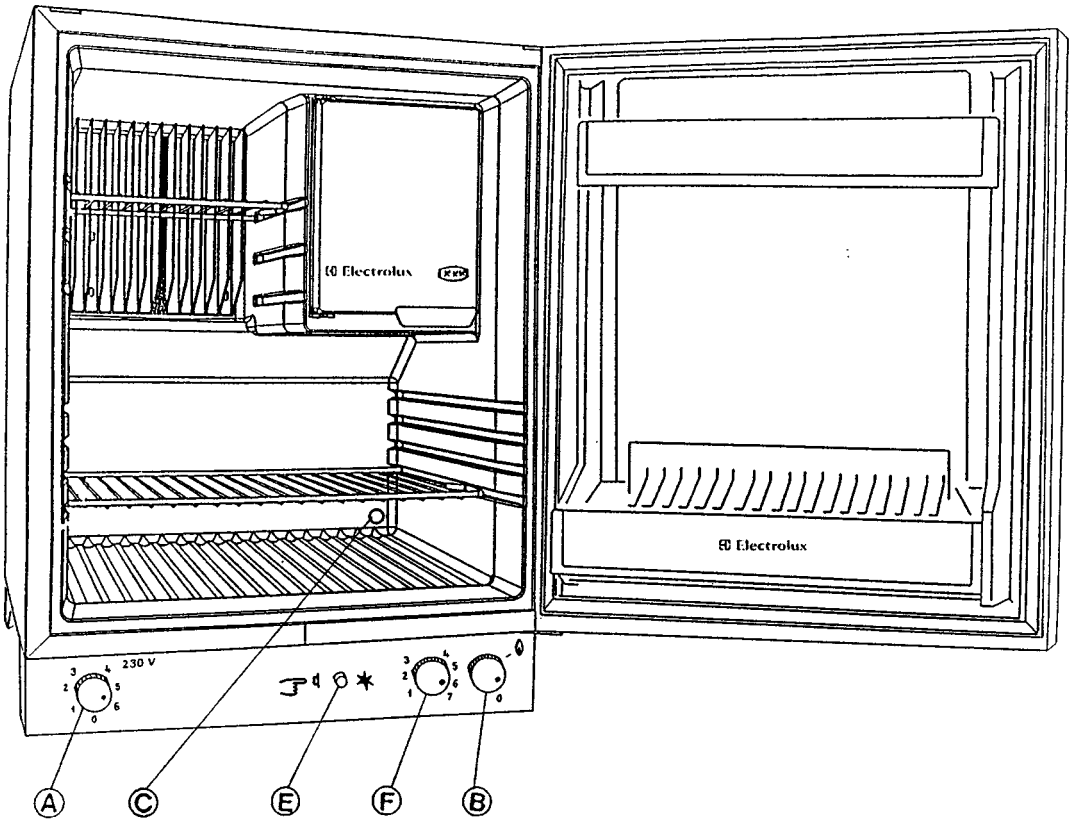


Fig. 1.

Cher client,
avant de mettre votre réfrigérateur en marche, prenez le temps de lire attentivement les instructions suivantes !
Merci!

1. Domaine d'utilisation

Le fonctionnement au gaz liquéfié est interdit dans les véhicules routiers et les bateaux.

Le fonctionnement au gaz liquéfié est interdit dans les locaux clos.

La pièce doit avoir un volume (longueur x largeur x hauteur) d'au moins 20 m^3 et comporter une fenêtre (ouvrable) ou une porte donnant sur l'extérieur.

Utilisation en plein air signifie que l'appareil pourra aussi être installé dans une tente (sous l'auvent) suffisamment ventilée ainsi que sur des terrasses de jardin planes.

Le fonctionnement à l'électricité ne fait l'objet d'aucune restriction.

Dans tous les cas, l'emplacement devra être protégé de la pluie et des éclaboussures.

2. Stockage des bouteilles de gaz

Ne jamais stocker une bouteille de gaz dans un endroit non ventilé ou sous le niveau du sol (excavation en forme d'entonnoir). Ne pas exposer la bouteille directement au soleil. La température d'une bouteille de gaz ne doit jamais dépasser 50°C.

3. Installation de l'appareil

Installer l'appareil sur un sol plat, lisse et compact. Pour la mise de niveau, utiliser le cas échéant un niveau à bulle ou un récipient rempli d'eau.

L'écart entre la face arrière de l'appareil et un mur, par exemple, devra mesurer au moins 10 cm. L'écart minimum à respecter sur les côtés de l'appareil ne devra jamais être inférieur à 5 cm.

Eviter d'installer l'appareil en plein soleil ou à proximité de toute autre source de chaleur.

Pour garantir une bonne circulation d'air, ne pas obstruer les fentes d'aération des faces supérieure, inférieure et arrière du réfrigérateur.

Vous obtiendrez ainsi une production de froid de bonne qualité et à faible coût énergétique.

4. Nettoyage

Avant la première mise en service et, plus tard, après les dégivrages ou les longues périodes d'arrêt, nettoyer le récipient et le couvercle à l'eau tiède, éventuellement additionnée de détergent. **Ne jamais employer de poudre à récurer ou de produit corrosif!** Sécher avec un chiffon doux les surfaces nettoyées. Nettoyer le joint de porte à l'eau claire uniquement. Enduire de temps à autre le joint de porte de talc.

5. Fonctionnement sur secteur (AC)

Ne pas utiliser en même temps une autre source d'énergie (batterie, gaz).

Vérifier si la tension du secteur correspond à la tension de fonctionnement indiquée sur la plaque signalétique (à l'intérieur gauche de l'appareil).

Si les données électriques coïncident, enficher la prise électrique de sécurité dans une prise murale de sécurité installée conformément aux règles. A l'étranger, il se peut que d'autres normes exigent un adaptateur.

Mise en marche (fig. 1)

Tourner le bouton de thermostat (A) vers la droite jusqu'à la position 6/MAX. Les effets du processus de refroidissement (givre sur l'évaporateur) ne sont perceptibles qu'après 1 heure environ.

Le thermostat permet de régler la température du réfrigérateur. "0" = processus de refroidissement stoppé; de 1 à 6 : température de refroidissement de plus en plus basse.

Après un temps de refroidissement suffisant (environ 5 heures), le thermostat peut être réglé sur une position intermédiaire (entre 2 et 5). La température ainsi choisie est contrôlée automatiquement grâce au thermostat..

Mise hors circuit (fig. 1)

- Tourner le bouton de thermostat (A) vers la gauche en position "0" (attendez-vous à une légère résistance du bouton avant d'atteindre cette position).
- Retirer la fiche de la prise.

6. Fonctionnement au gaz liquide

Ne pas utiliser en même temps une autre source d'énergie (réseau). L'appareil ne fonctionne qu'au propane/butane ; il ne peut être branché sur le gaz de ville ou le gaz naturel.

La plaque signalétique (voir à l'intérieur de l'appareil) renseigne sur la pression du gaz recommandée exprimée en mbar (norme de pression en Allemagne, en Autriche et en Suisse). **L'appareil ne peut fonctionner sous une pression autre que celle indiquée sur la plaque signalétique.** Il est recommandé d'utiliser un régulateur de pression adéquat.

7. Raccordement à la bouteille de gaz (fig. 4+5)

Raccordez le mobilCooler dans l'ordre suivant :

bouteille à gaz → détendeur → appareil

La tubulure de raccordement au gaz (D) à l'arrière de l'appareil est conçue pour être raccordée à un tuyau souple butane-propane normalisé NF.

Les prescriptions de sécurité interdisent formellement de rechercher des fuites aux raccords d'appareils et installations à l'aide d'eau mousseuse ou d'une bombe de "détecteur de fuites" mousseux. Cette prescription s'applique à toutes sortes de gaz en bouteille et de gaz liquéfiés.

La prescription recommande donc d'enduire les parties à examiner avec des produits moussants tels que produits de rinçage, savon liquide, etc. Pour votre sécurité personnelle, tous les éléments sous pression de gaz et, en particulier, les raccords à vis doivent être contrôlés de la façon prescrite.

IL EST INTERDIT DE CONTROLER L'ÉTANCHÉITÉ A LA FLAMME !

NE PAS FUMER ! DANGER D'EXPLOSION ET DE BRÛLURE !

Fermer impérativement le robinet de la bouteille de gaz ou le robinet du détendeur au moment de l'échange de la bouteille de gaz et/ou du démontage du tuyau souple.

Remplacer le tuyau souple s'il est endommagé ou s'il devient poreux.

8. Robinetterie gaz (fig.1)

Elle se compose d'un dispositif de réglage (B) avec veilleuse de sécurité incorporée, d'un brûleur avec bougie d'allumage, d'un thermostat gaz (F) et d'un allumeur piézo-électrique (E).

Le bouton (B) peut être réglé sur 2 positions :

- : grande flamme (MAX) = arrivée de gaz ouverte,
- ●: arrêt = arrivée de gaz du brûleur fermée.

La veilleuse de sécurité maintient automatiquement l'alimentation en gaz du brûleur aussi longtemps que la flamme brûle ; elle stoppe automatiquement l'alimentation en gaz si la flamme s'éteint.

9. Allumage du brûleur à gaz (fig. 1)

1. Ouvrir le robinet de la bouteille de gaz ou la vanne du régulateur de pression.
2. Régler le thermostat (F) sur la position 6.
3. Tourner le bouton de réglage (B) vers la gauche sur la position MAX, appuyer et maintenir le bouton enfoncé.
4. Après environ 10 secondes, allumer le brûleur en appuyant plusieurs fois sur le bouton (E). Si l'appareil n'a pas fonctionné pendant une durée prolongée ou si une bouteille de gaz neuve a été raccordée, il se peut qu'il faille attendre plus de 10 secondes jusqu'à ce que le brûleur s'allume en raison de la présence d'air dans la conduite. Appuyer sur le bouton (B) pendant l'allumage du brûleur et le maintenir enfoncé encore 20-30 secondes après l'allumage de la flamme. On pourra contrôler la flamme à travers l'ouverture (C).
5. Si l'allumage de la flamme échoue, attendre 1 minute environ avant de faire une nouvelle tentative d'allumage.
6. Si le refroidissement est suffisant sur la position 6, régler le thermostat sur une position comprise entre 2 et 4 lorsque la température extérieure est basse.

10. Pour débrancher un appareil fonctionnant au gaz (fig. 1+ 5)

1. Fermer la bouteille de gaz ou le régulateur de pression.
2. Tourner le bouton (B) sur la position d'arrêt.

11. Conservation des aliments

- Couvrez ou enveloppez soigneusement les aliments et les liquides, notamment ceux qui dégagent une forte odeur.
- La circulation d'air à l'intérieur de l'appareil ne doit pas être entravée.
- **Ne placez aucun aliment/boisson chaud à l'intérieur de l'appareil.**
- **Ne conservez en aucun cas des liquides et/ou des gaz Inflammables à l'intérieur du réfrigérateur. Danger d'explosion!**

12. Dégivrage et mesures à prendre en cas d'arrêt prolongé

Un givrage trop important de l'évaporateur entrave le transfert de froid vers l'intérieur de l'appareil et diminue l'effet de réfrigération. Le réfrigérateur devra être dégivré dès que la couche de glace atteint une épaisseur de 5 mm. Pour ce faire, mettez le réfrigérateur à l'arrêt et videz-le de son contenu. N'utilisez jamais de radiateur ou d'autre appareil de production de chaleur pour éventuellement accélérer le dégivrage. Si nécessaire, vous pourrez utiliser un torchon imbibé d'eau chaude. Après le dégivrage, recueillir l'eau avec un chiffon propre et nettoyer l'intérieur comme décrit au chapitre 4.

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une durée prolongée, le débrancher et le vider de son contenu. Après dégivrage, nettoyer et sécher avec soin l'intérieur de l'appareil. Laisser la porte entrouverte afin d'éviter la formation d'odeurs désagréables.

13. Mesures à prendre après un arrêt prolongé

Si, après une interruption de fonctionnement prolongée, le réfrigérateur ne produit aucun froid après sa mise en marche, DEBRANCHER L'APPAREIL et le retourner.

Attendre quelques minutes et le replacer sur ses pieds. Répéter cette procédure plusieurs fois si elle reste sans effet.

14. Entretien (fig. 4)

Remplacement du filtre à gaz : le filtre à gaz en cellulose se trouve à l'arrière, dans le tube de raccordement. Pour remplacer le filtre à gaz, retirer celui-ci et le remplacer par un filtre neuf. Toute autre opération d'entretien et de réparation, particulièrement celle affectant le groupe de réfrigération ou le système du brûleur à gaz, devra obligatoirement être confiée à un service après-vente agréé.

15. Service après-vente

En cas de problème, procéder aux vérifications suivantes avant de contacter un point de service après-vente :

- L'appareil est-il installé à l'endroit adéquat, la ventilation est-elle suffisante ?
- L'appareil est-il bien installé en position horizontale ?
- La prise électrique est-elle sous tension ?
- Le câble électrique de raccordement est-il endommagé ?
- Un contact est-il détaché ?
- La prise est-elle convenablement raccordée au socle ?
- Le thermostat électrique pour fonctionnement sur secteur est-il bien enclenché ?
- En cas de fonctionnement au gaz, le bouton de sûreté d'allumage (réglage) a-t-il été maintenu enfoncé assez longtemps ?
- Le bouton de réglage a-t-il été réglé sur la position MAX ?
- Le robinet de la bouteille de gaz ou le robinet du détendeur est-il ouvert ?
- Y a-t-il encore du gaz dans la bouteille ? La bouteille est vide si en la secouant, aucun bruit de liquide ne peut être perçu.
- Deux modes de fonctionnement, gaz et électricité, ont-ils été sélectionnés ?
- Des aliments chauds ont-ils été déposés dans l'appareil ?
- Trop d'aliments ont-ils été déposés en une fois dans l'appareil ? Disposer les aliments de telle manière que la circulation d'air ne soit pas entravée. Ne pas utiliser de canon ou de plastique comme intercalaires. Maintenir fermés les récipients à liquides.

Si vous deviez malgré tout contacter le service après vente, veuillez indiquer le type d'appareil, le numéro de produit, le numéro de série (sur la plaque signalétique dans l'appareil) et la nature de la panne.

Nous garantissons le parfait état de cet appareil aux termes de nos conditions de garantie.

F

16. Données techniques

Fonctionnement au gaz	butane	(propane) :
Consommation nominale de chaleur :	189 W	(195W)
Consommation minimale de chaleur :	112 W	(115W)
Consommation de gaz :	13,6 g/h	(13,9g/h)
Pression du gaz à l'entrée :	Catégorie I_3+, 28- 30/37 mbar	
Exécution :	«N»	
Fonctionnement à l'électricité :		
230 V (réseau) 50 Hz :	130/50 W	
Contenance :	70 l bruts	
Frigorigène :	0,54 kg NH_3 +H_2O	

L'étanchéité du circuit de réfrigération a été vérifiée.

Le chromate de sodium est un agent anti-corrosion (dosé à moins de 2% du poids du liquide de refroidissement).

Cet appareil satisfait aux directives européennes suivantes :

- 73/23/CEE du 19.02.1973 - directive basse tension
- 89/336/CEE du 03.05.1989 (complétée par la directive 92/31/CEE) - directive relative à la compatibilité électromagnétique
- 90/396/CEE (complétée par la directive 93/68/CEE) - directive gaz.

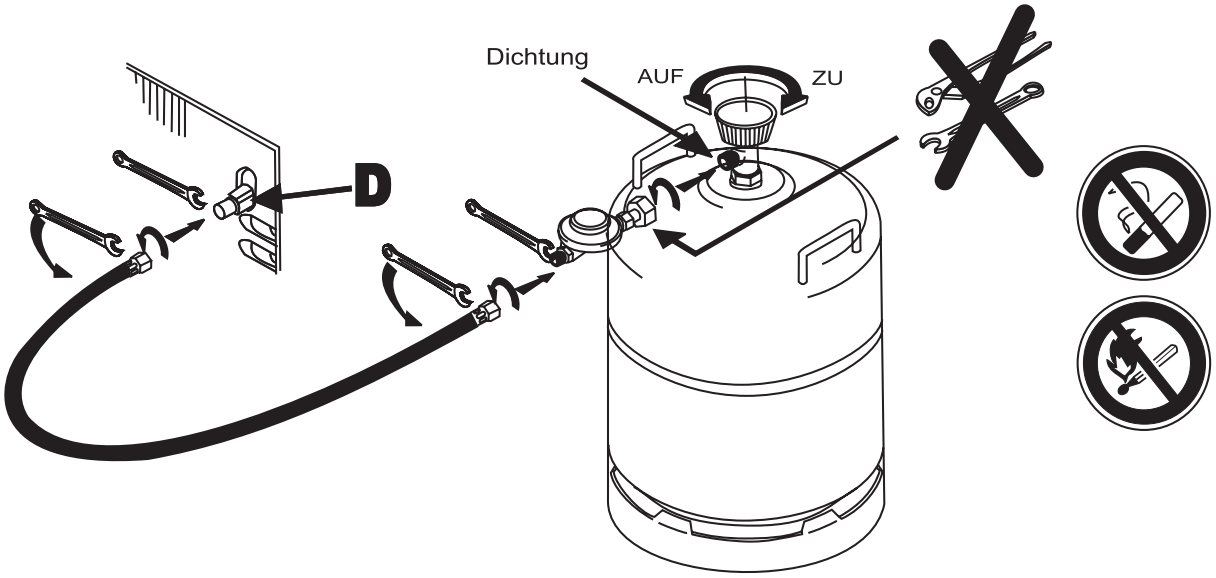


Fig. 2.

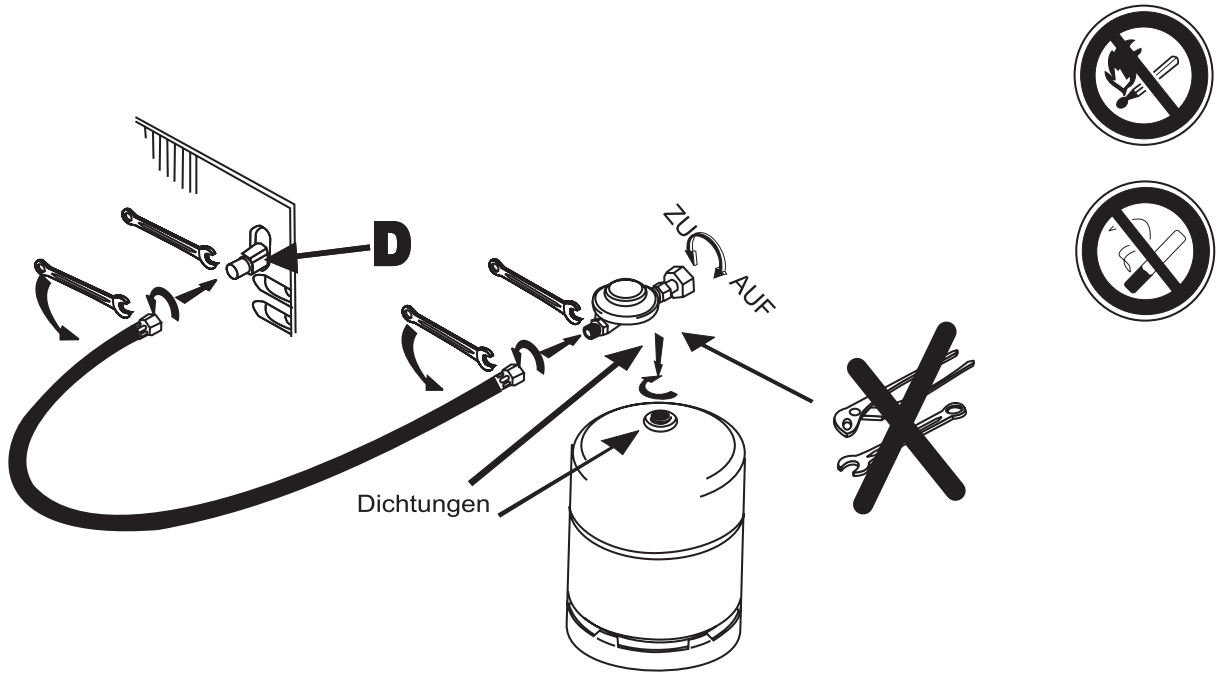


Fig. 3.

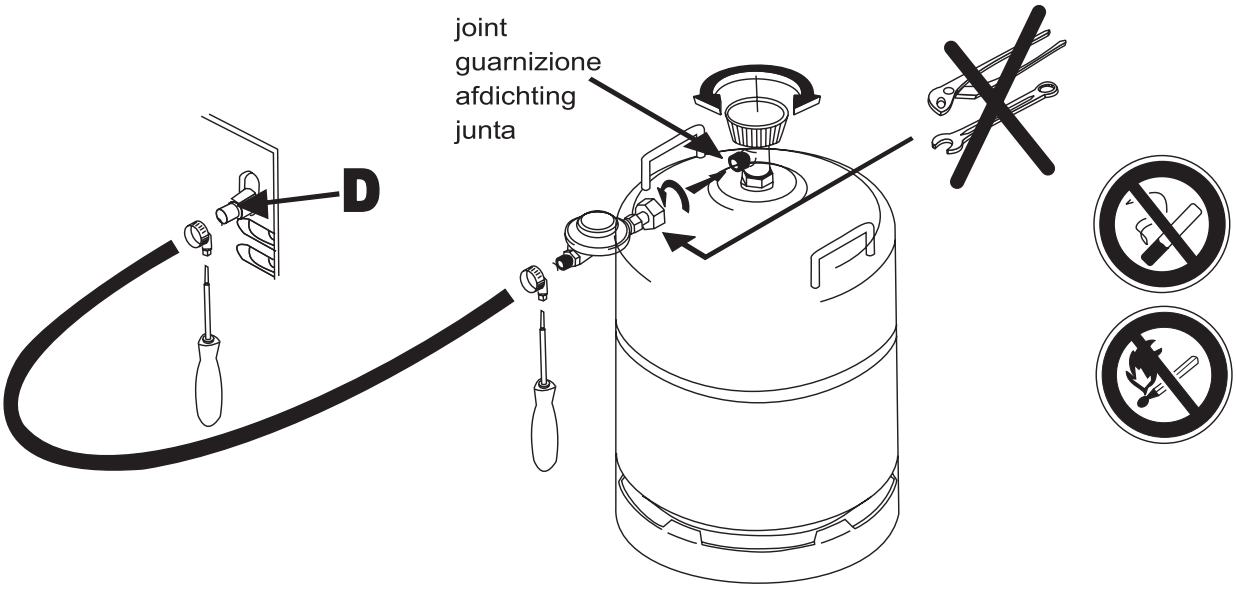

joint
guarnizione
afdichting
junta
D

Fig. 4.

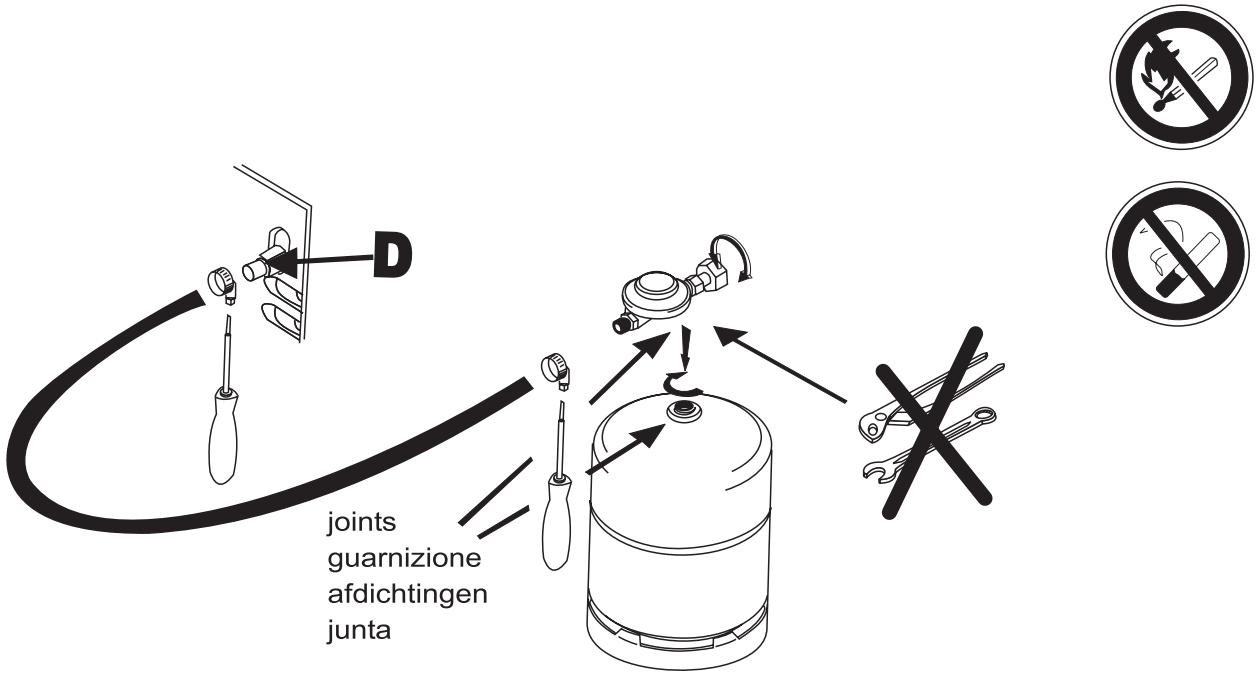

D
joints
guarnizione
afdichtingen
junta

Fig. 5.

Printed by Xerox Hungary Ltd.